Nityananda Arati

Refrain

जय जय आरती नित्यानन्दा
सगुण रूपी गोविन्दा
जय जय आरती नित्यानन्दा

jaya jaya āratī nityānandā
saguṇa rūpī govindā
jaya jaya āratī nityānandā

Salut, salut à toi, Nityananda, avec cette offrande.
Tu es la forme de Govinda.
Salut, salut à toi, Nityananda, avec cette offrande.

Verset 1

प्रथम दत्तरूप घेसी
द्वितीय श्रीपाद होसी
तृतीय नरहरी होसी
गाणगापुरी लीला दाविसी

prathama dattarūpa ghesī
dvtīya śrīpāda hosī
tṛtīya naraharī hosī
gāṇagāpurī līlā dāvisī

Tu as pris d'abord la forme de Datta,
ta deuxième forme fut Shripada,
ta troisième forme fut Narari,
et tu montres ton jeu divin à Ganagapur.

Verset 2

माणिकप्रभु तू होसी
अक्कलकोट स्वामी होसी
शिरडी साईनाथ होसी
कलियुगी नित्यानन्द बनसी

māṇika prabhu tū hosī
akkalakoṭa svāmī hosī
śiraḍī sāīnātha hosī
kaliyugī nityānanda banasī

Tu fus aussi Manika Prabhu,
Akkalakota Swami et Shirdi Sainatha,
et au Kali Yuga, tu es Nityananda.

Verset 3

ऐसी अनेक रूपे तू घेसी
गणेशपुरी तू वससी
भक्तांची इच्छा पुरविसी
बाळांना बहु आवडसी

aisī aneka rūpe tū ghesī
gaṇeśapurī tū vasasī
bhaktāñcī icchā puravisī
bāḷānnā bahu āvaḍasī

Ainsi, tu as pris d'innombrables formes,
et tu es venu t'installer à Ganeshpuri
pour exaucer les désirs de tes disciples.
Tu es très cher aux enfants.

Conception et traduction © SYDA Foundation®. Tous droits réservés.